

УДК: 811.521

**МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В
МУЛЬТИЛИНГВАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ НА ПРИМЕРЕ
ОБРАЗОВАНИЯ В УЗБЕКИСТАНЕ**

Быкова Мария Николаевна

Узбекский государственный университет мировых языков, Ташкент, Узбекистан.

bikovamariya97@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15706445>

Аннотация. В статье рассматриваются особенности методики преподавания японского языка в условиях многоязычной образовательной среды на примере Республики Узбекистан. Учитывая лингвистическое разнообразие обучающихся, владеющих узбекским, русским и английским языками, автор анализирует влияние языкового опыта на усвоение японского языка, выделяя как положительные, так и отрицательные аспекты межъязыкового переноса. Особое внимание уделяется интегрированному языковому подходу, роли английского языка как языка-посредника, а также необходимости включения культурных компонентов в учебный процесс. Подчеркивается значение цифровых технологий и мультиязычных ресурсов в повышении мотивации и эффективности обучения.

Ключевые слова: японский язык, методика преподавания, многоязычность, Узбекистан, межкультурная коммуникация, цифровые технологии.

Annotatsiya. Ushbu maqolada O'zbekiston misolida ko'p tilli ta'lim muhitida yapon tilini o'qitish metodikasining o'ziga xos jihatlari ko'rib chiqiladi. O'zbek, rus va ingliz tillarini biladigan talabalarning tilshunoslik jihatdan xilma-xilligini inobatga olgan holda, muallif yapon tilini o'zlashtirishga ularning til tajribasining ta'sirini tahlil qiladi va til o'zaro ta'sirining ijobiy hamda salbiy jihatlari ajratib ko'rsatadi. Ayniqsa, integrallashgan til yondashuvi, ingliz tilining vositachi til sifatidagi roli, shuningdek, ta'lim jarayoniga madaniy komponentlarni kiritish zarurati alohida ta'kidlanadi. Raqamli texnologiyalar va ko'p tilli resurslarning talabalarning motivatsiyasi va o'qitish samaradorligini oshirishdagi o'rni alohida qayd etiladi.

Kalit so'zlar: yapon tili, o'qitish metodikasi, ko'ptillilik, O'zbekiston, tilarao yondashuv, madaniyatlararo kommunikatsiya, raqamli texnologiyalar.

Abstract. The article explores teaching methodology for the Japanese language in a multilingual educational environment. This article provides a case study with university students learning Japanese in the Republic of Uzbekistan, where students' language backgrounds are diverse, including Uzbek, Russian, and English. The author analyzes the impact of students' language backgrounds on learning, highlighting both positive and negative aspects of cross-linguistic transfer. Special attention is paid to the integrated linguistic approach, the role of English as a mediating language, and the necessity of incorporating cultural components into the educational process. The significance of digital technologies and multilingual resources in enhancing motivation and learning efficiency is emphasized.

Keywords: Japanese language, teaching methodology, multilingualism, Uzbekistan, cross-linguistic approach, intercultural communication, digital technologies.

Современная языковая политика Узбекистана способствует формированию активной мультиязычной образовательной среды, в которой студенты, помимо родного узбекского, свободно владеют русским, а также активно изучают английский и другие иностранные языки. На этом фоне особую значимость приобретает преподавание японского языка, которое должно учитывать как особенности японской лингвистики, так и многоязычный контекст обучающихся. Именно поэтому методика преподавания японского языка в Узбекистане требует специфического подхода, ориентированного на лингвистическое разнообразие и культурную специфику региона.

Согласно указу президента республики Узбекистан «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» образовательные учреждения, активно внедряют японский язык в учебные программы. Однако стандартные методики, ориентированные на монологические аудитории, зачастую оказываются недостаточно эффективными в условиях, где у студентов уже имеется сформированная языковая база по нескольким другим языкам. Это приводит к необходимости адаптировать преподавание японского языка под реалии мультиязычного мышления.

Одной из ключевых особенностей является влияние предыдущего языкового опыта обучающихся. С одной стороны, знание узбекского или английского языка облегчает понимание грамматических структур и способствует более быстрому освоению японской лексики, особенно заимствованной. С другой стороны, существует риск негативного переноса языковых конструкций с родного языка, особенно в области синтаксиса и фонетики. Например, структура предложений в японском языке (SOV) существенно отличается от русской или английской языковой модели, что может вызывать трудности на начальных этапах обучения.

Одним из методических принципов, применимым в условиях Узбекистана, является подход, при котором преподавание строится с учётом всех языков, известных студенту. Это позволяет не только эффективно объяснять материал, но и развивать у обучающихся осознанное отношение к языковым различиям и сходствам. Например, при изучении японских грамматических форм рекомендуется проводить сопоставление с аналогичными структурами в английском, русском и узбекском языках, что усиливает понимание и закрепление материала. [4]

Ещё одной методической особенностью является необходимость интеграции межкультурного компонента в преподавание. Японский язык невозможно изучать вне культурного контекста, а значит, занятия должны включать в себя не только лексико-грамматические упражнения, но и элементы культуры: традиции, обычаи, нормы поведения, национальные праздники. Особенно эффективными в этом плане являются проектные формы работы: презентации о японской кухне, дискуссии о культурных различиях, подготовка переводов текстов с учётом культурных реалий. Это позволяет не только сформировать языковую, но и межкультурную компетенцию.

Отдельного внимания заслуживает использование английского языка как языка-посредника в преподавании японского. В ряде случаев объяснения сложных грамматических явлений или новых понятий даются на английском, что облегчает

понимание, особенно при нехватке базовой японской лексики. Однако важно соблюдать баланс, чтобы английский язык не заменял японский, а лишь дополнял процесс обучения на начальных этапах. В этом контексте полезно применять технологию переключения кодов (code switching, code-shifting) и транслингвизм (translanguaging), то есть гибкого переключения между языками в зависимости от целей и задач урока. [2]

В условиях цифровизации образования большое значение приобретает использование электронных ресурсов, онлайн-платформ и мобильных приложений. Такие инструменты, как Duolingo, Jisho, Quizlet, платформы для онлайн-коммуникации с носителями языка, позволяют сделать процесс изучения японского языка более интерактивным и адаптированным под индивидуальные потребности учащихся. [3] Особую эффективность показывают мультязычные глоссарии и контекстные словари, где одно и то же слово или выражение объясняется сразу на нескольких языках, знакомых студенту. [1]

Таким образом, методика преподавания японского языка в мультилингвальной образовательной среде Узбекистана должна строиться на сочетании нескольких принципов: учёте многоязычного опыта обучающихся, межкультурной направленности преподавания, использовании медиаплатформ и цифровых ресурсов, а также гибкой языковой стратегии, включающей использование английского языка как вспомогательного инструмента. Только такой комплексный подход позволяет эффективно обучать японскому языку студентов с разным лингвистическим и культурным багажом, формируя не только языковые, но и социальные и межкультурные компетенции, необходимые в условиях глобализирующегося мира.

Список литературы

1. Быкова М.Н. Интеграция мультимедийных материалов в преподавание языка: критический обзор // Tanqidiy nazar, tahliliy tafakkur va innovatsion g'oyalar. – 2024. – Т. 1, № 1. – С. 131–134.
2. Дурдыев Т., Акмырадов С., Абдыев А., Атаева Л., Какаджанова Г. ОБУЧЕНИЕ ЯЗЫКАМ В МУЛЬТИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЕ // Символ науки. 2024. №11-1-2.
3. Ибрагимова, Малика Мусаевна, Быкова, Мария Николаевна. ИГРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ // ORIENSS. 2024. №25.
4. Наильевна, Ф. Л. (2023). Создание Методики Обучения Японскому Языку Студентов Языкового Вуза Республики Узбекистан (Ташкент). Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture, 4(6), 127–132.
5. Семенова Э. В. Формирование межкультурной компетенции при обучении иностранным языкам // Язык науки и профессиональная коммуникация. 2022. №1 (6).